

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ»

Кафедра №63

«УТВЕРЖДАЮ»

Руководитель направления

К.Ф.Н., доц.

(должность, уч. степень, звание)



М.А. Чиханова

(подпись)

«28 » мая 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык второй (немецкий)»

(Название дисциплины)

| | |
|---|---------------------------|
| Код направления | 45.03.02 |
| Наименование направления/ специальности | Лингвистика |
| Наименование направленности | Перевод и переводоведение |
| Форма обучения | очная |

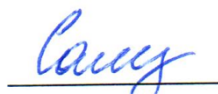
Санкт-Петербург 2020 г.

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил(а)

старший преподаватель

должность, уч. степень, звание



подпись, 06. 05.2020 г

Т.О. Самохина

инициалы, фамилия

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«06» мая 2020 г, протокол № 9

Заведующий кафедрой № 63

доц.,к.филол.н.,доц..

должность, уч. степень, звание

«06» мая 2020 г

подпись, дата



М.А. Чиханова

инициалы, фамилия

Ответственный за ОП 45.03.02(01)

доц.,к.ф.н.

должность, уч. степень, звание



подпись, 06. 05.2020 г.

Е.Ю. Дубинина

инициалы, фамилия

Заместитель директора института (декана факультета) № 6 по методической работе

доц.,к.п.н.,доц.

должность, уч. степень, звание



подпись, 06. 05.2020 г..

И.М. Евдокимов

инициалы, фамилия

Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык второй (немецкий)» входит в вариативную часть образовательной программы подготовки обучающихся по направлению 45.03.02 «Лингвистика» направленность «Перевод и переводоведение». Дисциплина реализуется кафедрой №63.

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника

общекультурных компетенций:

ОК-2 «способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума»,

ОК-3 «владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов»,

ОК-12 «способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности»;

общепрофессиональных компетенций:

ОПК-4 «владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации»,

ОПК-5 «владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)»,

ОПК-9 «готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения»;

профессиональных компетенций:

ПК-7 «владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания»,

ПК-8 «владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях»,

ПК-9 «владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода»,

ПК-10 «способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм»,

ПК-12 «способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста»,

ПК-13 «владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода»,

ПК-14 «владение этикой устного перевода»,

ПК-15 «владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»,

ПК-16 «владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур»,

ПК-17 «способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов»,

ПК-18 «владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)».

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с особенностями изучения немецкого языка.

В результате обучения во втором и третьем семестрах студент должен владеть лексическим и грамматическим материалом элементарного владения; понимать отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся некоторых тем (например, основную информацию о себе и своей семье, о месте, где живет, об учебе); понимать, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях (аудирование). Студент должен понимать очень короткие простые тексты, уметь найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения (чтение). Уметь общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых им тем и видов деятельности, уметь поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы; используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, (говорение). Студент обязан уметь писать простые короткие сообщения по изученным темам.

В результате обучения в четвертом и пятом семестрах студент должен знать лексический и грамматический материал базового и продвинутого уровня владения; обязан выполнять задачи, связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях рассказывать о себе, о своих родных и близких, настоящей или прежней работе, описывать основные аспекты повседневной жизни. Студент должен уметь общаться в большинстве ситуаций, строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение (говорение). Студент должен уметь писать простые связные тексты на знакомые темы, письма личного характера (письмо), делать четкие подробные сообщения на различные темы и излагать свой взгляд на основную проблему, уметь показывать преимущества и недостатки разных мнений.

Содержание дисциплины

Обучение различным видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) проводится в соответствии с общеевропейской системой уровней владения языком "Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment" по следующим лексическим темам в соответствии с уровнями (A1, A2):

Знакомство. Семья. Мы изучаем иностранные языки. Квартира. Родной город/страна. Погода. Учеба. Свободное время/хобби. Спорт. Путешествие. Покупки. Еда / продукты питания.

Грамматические темы, изучаемые в соответствии с уровнями (A1, A2):

Артикль. Имя существительное. Имя прилагательное. Наречие. Местоимения (личные, притяжательные, указательные, неопределенные). Имя числительное. Предлог. Глагол (активный и пассивный залог). Модальные глаголы и средства выражения модальности. Безличные глаголы. Возвратные глаголы Повелительное наклонение. Сослагательное наклонение. Предложение (повествовательное, вопросительное, сложносочиненное, сложноподчиненное). Инфинитив и инфинитивные обороты Причастия, обособленные причастные обороты

Фонетика:

Система гласных и согласных фонем Звуки в потоке речи. Слог и слоговое деление. Словесное ударение. Акцентно-ритмическая и акцентно-мелодическая структуры фразы структура фразы. Основные интонационные контуры изучаемого языка Интонация эмоционально-окрашенной речи.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, консультации

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 16 зачетных единиц, 576 часов.

Язык обучения по дисциплине русский/немецкий.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

—формирование и совершенствование практических навыков владения вторым иностранным языком в основных видах речевой деятельности, необходимых для развития общей, профессиональной и коммуникативной компетенции;

—ознакомление с языковыми характеристиками и национально-культурной спецификой лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной, подготовленной/неподготовленной, официальной/ неофициальной речи;

—обучение умению анализировать дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте;

—изучение дискурсивной структуры и способов языковой организации функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП

В результате освоения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

ОК-2 «способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума»:

знать смысловое ядро принципа культурного релятивизма и его отличие от этноцентризма, основные черты культуры немецкого народа, а также «универсалии» — черты, одинаковые для всех человеческих культур;

уметь использовать практический аспект принципа релятивизма;

владеть навыками анализа культуры на основе ценностей, принятых у данного народа, стремление понять культуру изнутри, осознать смысл ее функционирования;

иметь опыт описывать жизнедеятельность индивидов в терминах их собственной культуры;

ОК-3 «владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов»:

знать основные языковые нормы, историю, географию, культуру, традиции, выдающихся людей страны изучаемого языка;

уметь обеспечить межкультурное общение и взаимопонимание между партнерами;

владеть навыками социальных и профессиональных контактов;

иметь опыт обеспечивать адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОК-12 «способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности»:

знать и понимать важность выбора будущей профессии как одного из ключевых моментов успешности человека в социуме;

уметь применять теоретические значения в решении практических задач;

владеть основными навыками самовоспитания, самосовершенствования в профессиональной деятельности;

иметь опыт повышения своей квалификации и мастерства;

ОПК-4 «владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации»:

знать культурные нормы, регулирующие поведение человека в своей и чужой культуре; модели и сценарии взаимодействия в процессе коммуникации представителей разных культур;

уметь идентифицировать культурные нормы (этические и нравственные) в поведении представителей инокультурного социума;

владеть навыками межличностного и межкультурного общения; способами коммуникативного поведения в наиболее типичных ситуациях межкультурной коммуникации;

иметь опыт использования моделей социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации;

ОПК-5 «владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)»:

знать основные положения теории межкультурной коммуникации;

уметь проектировать, конструировать, реализовывать коммуникацию;

владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

иметь опыт реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;

ОПК-9 «готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения»:

знать понятие стереотипа и механизмы влияния стереотипов на коммуникацию, основные положения теории межкультурной коммуникации,

уметь идентифицировать тот или иной стереотип в межкультурном поведении, преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения,

владеть навыками ведения межкультурного диалога и корректировки неправильных или неполных стереотипов,

иметь опыт преодоления влияния стереотипов и осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;

ПК-7 «владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания»:

знать основные принципы предпереводческого анализа текста,

уметь анализировать текст с использованием различных стратегий перевода,

владеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;

иметь опыт владения методикой предпереводческого анализа текста и стратегиями перевода;

ПК-8 «владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях»:

знать теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода,
уметь использовать образовательные технологии с целью поиска информации в различных источниках,
владеть методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях,
иметь опыт поиска информации в компьютерных сетях, а также в справочной, специальной литературе;

ПК-9 «владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода»:

знать основные способы достижения эквивалентности в переводе,
уметь применять основные приемы перевода,
владеть основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода,
иметь опыт использования основных приемов перевода;

ПК-10 «способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм»:

знать орфографические, орфоэпические, лексические, грамматические и стилистические нормы немецкого языка и основные способы достижения эквивалентности в переводе,
уметь выполнять перевод с соблюдением норм немецкого языка, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и иных информационных источниках,
владеть методикой подготовки к выполнению перевода и навыками письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм,
иметь опыт выполнения письменного перевода с соблюдением лексико-грамматических и стилистических норм;

ПК-12 «способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста»:

знать основные особенности устного перевода, его основных видов, требования, предъявляемые к устному переводу, основные трансформации, используемые в устном переводе, основные особенности жанров устной коммуникации,
уметь использовать стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа,
владеть навыками устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста,
иметь опыт выполнения устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением лексико-грамматических и стилистических норм;

ПК-13 «владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода»:

знать основы переводческой семантографии при выполнении устного последовательного перевода,

уметь выполнять сокращенную переводческую запись при устном последовательном переводе,
владеть основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода,
иметь опыт выполнения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

ПК-14 «владение этикой устного перевода»:

знать правила речевого этикета, нормы профессиональной этики и морально-этические принципы устного перевода,
уметь применять нормы этики устного перевода на практике,
владеть нормами профессиональной этики и техническими приемами устного перевода,
иметь опыт устного перевода в соответствии с этическими нормами;

ПК-15 «владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»:

знать международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода,
уметь сопровождать туристическую группу, обеспечивать деловые переговоры и переговоры официальных делегаций в соответствии с правилами и нормами международного этикета,
владеть международным этикетом и правилами поведения переводчика,
иметь опыт сопровождения туристической группы, обеспечения деловых переговоров;

ПК-16 «владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур»:

знать, как преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
уметь преодолевать влияние стереотипов при контакте с представителями различных культур;
владеть навыками адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
иметь опыт преодоления влияния стереотипов и адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

ПК-17 «способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов»:

знать особенности межкультурного контекста общения; признаки межкультурных различий, характер трудностей и причины непонимания при межкультурных контактах;
уметь моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
владеть навыками моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов;
иметь опыт организации общения между представителями различных культур и социумов;

ПК-18 «владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»:

знать нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения,

уметь правильно вести себя в различных ситуациях межкультурного общения,

владеть навыками нормами международного этикета и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения,

иметь опыт сопровождения туристических групп, обеспечения деловых переговоров.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина базируется на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

- иностранный язык первый английский
- русский язык и культура речи

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и используются при изучении других дисциплин:

- практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского)
- практический курс перевода второго иностранного языка
- учебная практика
- производственная практика

3. Объем дисциплины в ЗЕ/академ. час

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 1

Таблица 1 – Объем и трудоемкость дисциплины

| Вид учебной работы | Всего | Трудоемкость по семестрам | | | |
|---|---------|---------------------------|--------|--------|--------|
| | | №2 | №3 | №4 | №5 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/(час) | 16/ 576 | 3/ 108 | 5/ 180 | 4/ 144 | 4/ 144 |
| Аудиторные занятия , всего час., В том числе | 289 | 51 | 102 | 68 | 68 |
| лекции (Л), (час) | | | | | |
| Практические/семинарские занятия (ПЗ), (час) | 289 | 51 | 102 | 68 | 68 |
| лабораторные работы (ЛР), (час) | | | | | |
| курсовой проект (работа) (КП, КР), (час) | | | | | |
| Экзамен, (час) | 144 | | 54 | 54 | 36 |
| Самостоятельная работа , всего | 143 | 57 | 24 | 22 | 40 |

| | | | | | |
|--|----------------------------------|-------|------|------|------|
| Вид промежуточного контроля: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.) | Зачет, Экз., Экз., Экз. | Зачет | Экз. | Экз. | Экз. |
|--|----------------------------------|-------|------|------|------|

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий

Разделы и темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 2.

Таблица 2. – Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость

| Разделы, темы дисциплины | Лекции (час) | ПЗ (СЗ) (час) | ЛР (час) | КП (час) | СРС (час) |
|--|-----------------|------------------|-------------|-------------|--------------|
| Семестр 2 | | | | | |
| Раздел 1. Вводный фонетический курс 1.1.Звуковой строй немецкого языка 1.2 Постановка и коррекция произносительных навыков на сегментном уровне 1.3. Характеристика гласных и согласных фонем 1.4 Слог и слоговоеделение 1.5 Словесное ударение фразы 1.6 Базовые интонационные контуры изучаемого языка | | 12 | | | 10 |
| Раздел 2. Аудирование (фонетические диктанты) | | 10 | | | 10 |
| Раздел 3. Практическая грамматика: 3.1 Глагол, основные формы 3.2 Приставки (отделяемые/неотделяемые) 3.3 Спряжение глаголов в Präsens, Präteritum 3.4. Имя существительное (род, число, склонение, словообразование) 3.5 Артикль, употребление 3.6 Личные местоимения 3.7 Притяжательные местоимения 3.8 Повествовательное и вопросительное предложения 3.9 Повелительное наклонение 3.10 Наречие | | 15 | | | 20 |

| | | | | | |
|--|--|----|--|--|----|
| 3.11 Числительное (1-100) | | | | | |
| 3.12 Время | | | | | |
| 3.13 Отрицание nicht, kein, doch | | | | | |
| Раздел 4. Практика устной и письменной речи: Тема 4.1: Знакомство, представление Тема 4.2: Моя семья | | 12 | | | 10 |
| Раздел 5. Внеаудиторное чтение | | 2 | | | 7 |
| Итого в семестре: | | 51 | | | 57 |
| Семестр 3 | | | | | |
| Раздел 1. Фонетика 1.1 Звуки в потоке речи. 1.2 Акцентно-ритмическая структура фразы. 1.3 Акцентно-мелодическая структура 1.4 Интонация эмоционально-окрашенной речи | | 6 | | | 5 |
| Раздел 2. Аудирование | | 16 | | | 5 |
| Раздел 3. Практическая грамматика: 3.1 Предлоги с Akkusativ, Dativ, Genitiv 3.2 Предлоги двойного управления 3.2 Управление глаголов 3.2 Глагол в Perfekt и Plusquamperfekt 3.4 Возвратные глаголы 3.5. Модальные глаголы. Глагол <i>lassen</i> 3.6 Сложносочиненное предложение 3.7 Сложноподчиненное предложение 3.8 Имя прилагательное (краткая и полная формы) 3.9 Местоименные наречия 3.10 Местоимения (указательные, неопределенные) 3.11 Числительные (от 100 и далее) 3.12 Неопределенно-личное местоимение <i>man</i> | | 45 | | | 5 |

| | | | | | |
|---|--|-----|--|--|----|
| Раздел 4. Практика устной и письменной речи: Тема 4.1 Квартира Тема 4.2 Мой день (расписание) Тема 4.4 В городе Тема 4.5 Покупки (В универмаге) Тема 4.6 Праздники (Рождество) | | 40 | | | 5 |
| Раздел 5. Внеаудиторное чтение | | 4 | | | 4 |
| Итого в семестре: | | 102 | | | 24 |
| Семестр 4 | | | | | |
| Раздел 1. Аудирование и говорение | | 10 | | | 4 |
| Раздел 2. Практическая грамматика: 2.1 Придаточные предложения причины, дополнительные, определительные, условия, времени и пр. 2.2 Порядковые числительные 2.3 Даты 2.4 Степени сравнения прилагательных и наречий 2.5 Страдательный залог 2.6 Безличные глаголы и местоимение <i>es</i> 2.7 Инфинитив и инфинитивные обороты | | 27 | | | 8 |
| Раздел 3. Практика устной и письменной речи: Тема 3.1 В книжном магазине Тема 3.2 Времена года. Погода. Тема 3.3 Путешествие / каникулы Тема 3.4 Еда / продукты питания Тема 3.5 У врача Тема 3.6 В театре | | 27 | | | 8 |
| Раздел 4. Внеаудиторное чтение | | 4 | | | 2 |
| Итого в семестре: | | 68 | | | 22 |
| Семестр 5 | | | | | |
| Раздел 1. Аудирование и говорение | | 10 | | | 2 |

| | | | | | |
|---|---|-----|---|---|-----|
| Раздел 2. Практическая грамматика: | | 27 | | | 15 |
| 2.1 Причастие I, причастие II в роли обстоятельства образа действия | | | | | |
| 2.2 Причастие I, причастие II в роли определения | | | | | |
| 2.3 Обособленный причастный оборот | | | | | |
| 2.4 Распространенное определение | | | | | |
| 2.5 Модальные глаголы в степени вероятности | | | | | |
| 2.6 Сослагательное наклонение | | | | | |
| Раздел 3. Практика устной и письменной речи: | | 27 | | | 15 |
| Тема 3.1 Учеба. Университет | | | | | |
| Тема 3.2 Германия (города, федеральные земли) | | | | | |
| Тема 3.3 Австрия (города, федеральные земли) | | | | | |
| Тема 3.4 Швейцария (города, кантоны) | | | | | |
| Раздел 4. Внеаудиторное чтение | | 4 | | | 8 |
| Итого в семестре: | | 68 | | | 40 |
| Итого: | 0 | 289 | 0 | 0 | 143 |

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 3.

Таблица 3 - Содержание разделов и тем лекционных занятий

| Номер раздела | Название и содержание разделов и тем лекционных занятий |
|---------------|---|
| | Учебным планом не предусмотрено |

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 4.

Таблица 4 – Практические занятия и их трудоемкость

| № п/п | Темы практических занятий | Формы практических занятий | Трудоемкость, (час) | № раздела дисциплины |
|------------------|--|--|---------------------|----------------------|
| Семестр 2 | | | | |
| | <i>Фонетика</i> (Звуковой строй немецкого языка, постановка и | Фонетическая разминка (повторение изученного ранее материала, артикуляция и | 12 | |

| | | | | |
|---|--|---|----|--|
| | коррекция произносительных навыков на сегментном уровне, характеристика гласных и согласных фонем, слог и слоговое деление, словесное ударение фразы, базовые интонационные контуры) | презентация звуков), проверка домашнего задания (презентация звуков, чтение диалогов, проверка транскрипции), введение нового материала, отработка и закрепление. Написание фонетических диктантов. | | |
| 2 | <i>Практика устной и письменной речи</i> | <p>Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала:</p> <p>Глагол, основные формы</p> <p>Приставки (отделяемые/неотделяемые)</p> <p>Спряжение глаголов в Präsens, Präteritum</p> <p>Имя существительное (род, число, склонение, словообразование)</p> <p>Артикль, употребление</p> <p>Личные местоимения</p> <p>Притяжательные местоимения</p> <p>Повествовательное и вопросительное предложения</p> <p>Повелительное наклонение</p> <p>Наречие</p> <p>Числительное (1-100)</p> <p>Время</p> <p>Отрицание nicht, kein, doch</p> <p>Грамматический, лексический и семантический анализ учебных текстов.</p> <p>Сочинение на тему «Моя семья».</p> <p>Составление диалогов на тему «Моя семья», «Знакомство».</p> <p>Написание кратких изложений, выполнение письменного аудиторного перевода.</p> | 27 | |
| 3 | <i>Аудирование</i> | Написание фонетических диктантов. Прослушивание текстов по изученным темам устной практики, ответы на | 10 | |

| | | | | |
|-----------|--|--|----|--|
| | | вопросы, пересказы. | | |
| 4 | <i>Внеаудиторное чтение</i> | <i>Домашнее чтение (сказки)</i> Brüder Grimm „Frau Holle“ Прочтение 5-6 страниц за семестр, понять и передать содержание по-русски | 2 | |
| Семестр 3 | | | | |
| 5 | <i>Фонетика</i> Звуки в потоке речи. Акцентно-ритмическая структура фразы. Акцентно-мелодическая структура. Интонация эмоционально-окрашенной речи | Фонетическая разминка (повторение изученного ранее материала, артикуляция и презентация фраз, скороговорки), проверка домашнего задания (презентация звуков, чтение диалогов, в т.ч. наизусть, проверка транскрипции), введение нового материала, отработка и закрепление. Написание фонетических диктантов. | 10 | |
| 6 | <i>Внеаудиторное чтение</i> | <i>Домашнее чтение (сказки)</i> L. Bechstein. „Aschenbrödel“, „Der Fuchs und der Krebs“, „Das Kätzchen und die Stricknadeln“, „Die Rosenkönigin“ Прочтение 8-10 страниц за семестр (сказки), устный перевод, ответы на вопросы | 4 | |
| 7 | <i>Практика устной и письменной речи</i> | Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала: Предлоги с Akkusativ, Dativ, Genitiv, Предлоги двойного управления, Управление глаголов, Глагол в Perfekt и Plusquamperfekt, Возвратные глаголы, Модальные глаголы. Глагол <i>lassen</i> , Сложносочиненное предложение, Сложноподчиненное предложение, Имя прилагательное (краткая и полная формы), Местоименные наречия, Местоимения (указательные, | 85 | |

| | | | | |
|-----------|--|--|----|--|
| | | <p>неопределенные),</p> <p>Числительные (от 100 и далее)</p> <p>Неопределенно-личное местоимение <i>man</i>.</p> <p>Грамматический, лексический и семантический анализ учебных текстов.</p> <p>Чтение и составление диалогов на тему «Квартира», «Мой день (расписание)», «В городе», «Покупки (В универмаге)», «Праздники (Рождество)». Беседа по названным темам.</p> | | |
| 8 | <i>Аудирование и говорение</i> | Написание диктантов, пересказы, ответы на вопросы, обсуждение | 20 | |
| Семестр 4 | | | | |
| 9 | <i>Аудирование и говорение</i> | Написание диктантов, пересказы, ответы на вопросы, обсуждение | 10 | |
| 10 | <i>Внеаудиторное чтение</i> E. Kästner. „Das doppelte Lottchen“ | Прочтение прим.10 страниц в неделю, оригинальный художественный текст | 4 | |
| 11 | <i>Практика устной и письменной речи</i> | <p>Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала:</p> <p>Придаточные предложения</p> <p>причины, дополнительные, определительные, условия, времени и пр.</p> <p>Порядковые числительные</p> <p>Даты</p> <p>Степени сравнения прилагательных и наречий</p> <p>Страдательный залог</p> <p>Безличные глаголы и местоимение <i>es</i></p> <p>Инфинитив и инфинитивные обороты</p> <p>Грамматический, лексический и семантический анализ учебных текстов.</p> <p>Написание сочинения на тему «Каникулы». Чтение текстов, составление диалогов, написание</p> | 54 | |

| | | | | |
|-----------|--------------------------------|--|----|--|
| | | <p>изложений на тему:</p> <p>В книжном магазине</p> <p>Времена года. Погода.</p> <p>Путешествие / каникулы.</p> <p>Еда / продукты питания.</p> <p>У врача.</p> <p>В театре.</p> <p>Выполнение письменного аудиторного перевода.</p> | | |
| Семестр 5 | | | | |
| 12 | <i>Аудирование и говорение</i> | Написание диктантов, пересказы, ответы на вопросы, обсуждение | 10 | |
| 13 | <i>Внеаудиторное чтение</i> | 10-15 страниц в неделю (оригинальный художественный фабульный текст – рассказ, новелла, авторы XIX-XX вв., информационный текст из текущей периодики) | 4 | |
| 14 | <i>Аналитическое чтение</i> | Грамматический, лексический, лингвостилистический и концептуальный анализ оригинальных художественных текстов авторов XIX-XXI веков | 15 | |
| 15 | <i>Письменная практика</i> | <p>Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала по темам:</p> <p>Причастие I, причастие II в роли обстоятельства образа действия,</p> <p>Причастие I, причастие II в роли определения,</p> <p>Обособленный причастный оборот,</p> <p>Распространенное определение,</p> <p>Модальные глаголы в степени вероятности,</p> <p>Сослагательное наклонение.</p> <p>Написание диктантов и изложений.</p> | 12 | |

| | | | | |
|--------|-----------------|--|-----|--|
| 16 | Устная практика | Страны изучаемого языка: Германия (города, федеральные земли) Австрия (города, федеральные земли) Швейцария (города, кантоны) | 27 | |
| Всего: | | | 289 | |

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

| № п/п | Наименование лабораторных работ | Трудоемкость, (час) | № раздела дисциплины |
|---------------------------------|---------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Учебным планом не предусмотрено | | | |

4.5. Курсовое проектирование (работа)

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

| Вид самостоятельной работы | Всего, час | Семестр 2, час | Семестр 3, час | Семестр 4, час | Семестр 5, час |
|---|------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Самостоятельная работа, всего | 143 | 57 | 24 | 22 | 40 |
| изучение теоретического материала дисциплины (ТО) | 59 | 22 | 10 | 7 | 20 |
| курсовое проектирование (КП, КР) | | | | | |
| расчетно-графические задания (РГЗ) | | | | | |
| выполнение реферата (Р) | | | | | |
| Подготовка к текущему контролю (ТК) | 42 | 20 | 7 | 8 | 7 |
| домашнее задание (ДЗ) | 42 | 15 | 7 | 7 | 13 |
| контрольные работы заочников (КРЗ) | | | | | |

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 8-10.

6. Перечень основной и дополнительной литературы

6.1. Основная литература

Перечень основной литературы приведен в таблице 7.

Таблица 7 – Перечень основной литературы

| Шифр | Библиографическая ссылка / URL адрес | Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров) |
|----------------------|--|---|
| 8(075)=30 3-13 8Н | Завьялова, В. М. Практический курс немецкого языка. Начальный этап [Текст] : учебное пособие / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. - М. : КДУ, 2009. - 336 с. - ISBN 978-5-98227-443-4 | ГС(40), ЛС(3), ГСЧЗ(2), ЛСЧЗ(2), ОФЛ (2) |
| 811.112(075) Б 59 8Н | <u>Бибин, О. А.</u> Базовый курс немецкого языка для студентов факультетов иностранных языков: книга для чтения/ О. А. Бибин. - Ростов н/Д : Феникс; СПб.: Союз, 2004. - 208 с.: портр.. - (Высшее образование). - ISBN 5-222-05015-7 (Феникс). - ISBN 5-94033-037-1 (Союз). | Имеются экземпляры в отделах: ФО(2), ГС(47), ГСЧЗ(2) |
| 811.112(075) Б 59 8Н | Бибин, О. А. Базовый курс немецкого языка для студентов факультетов иностранных языков [Текст] :книга для чтения / О. А. Бибин. - Ростов н/Д : Феникс ; СПб. : Союз, 2004. - 208 с. : портр. - (Высшее образование). - ISBN 5-222-05015-7 (Феникс). - ISBN 5-94033-037-1 (Союз) | ОФЛ (2), ГС(47), ГСЧЗ(2) |
| 811.112(075) Б 95 8Н | Быстрова, Л. Н. Модальные глаголы. Наклонение в немецком языке: грамматика, упражнения, тексты: учебное пособие/ Л. Н. Быстрова. - СПб.: Литон, 2002. - 192 с.. - ISBN 5-85697-034-9 | ОФЛ(2), ГС(47), ГСЧЗ(1) |
| 811.112.2 Б 95 8Н | Быстрова, Л. Н. Немецкая проза. Роман: пособие по устной практике; по роману Эриха Кестнера "Зальцбургский дневник"/ Л. Н. Быстрова. - СПб.: Литон, 2007. - 152 с.. - ISBN 5- | ОФЛ(2), ГС(47), ГСЧЗ(1) |

| | | |
|-------------------|--|--------------------------|
| | 85967-045-4 | |
| 811.112.2 Б 95 8Н | Быстрова, Л. Н. Современная немецкая проза: Пособие по устной и письменной практике: Изд. 2-е, дополненное и переработанное/ - СПб.: Литон, 2005. – 320 с. - ISBN 5-85697-043-8 | ОФЛ (2), ГС(46), ГСЧЗ(2) |
| 811.112.2 А 66 8Н | Андронкина, Н. М. Коммуникативное чтение: учебное пособие для домашнего чтения по немецкому языку в языковых вузах/ Н. М. Андронкина. - СПб.: КАРО, 2002. - 400 с. - (Немецкий для студентов). ISBN 5-89815-192-3. | ФО(2), ГС(37) |
| 811.112.2 К56 8Н | Deutsch als Fremdsprache [Текст] : Kursbuch + Arbeitsbuch. Ч. 1. Schritte international / D. Niebisch [et al.]. - Jorf Saupe : Hueber Verlag, 2006. - 168 S. : Ill., tab. - Загл. обл. : NIVEAU A1/1. - ISBN 978-3-19-001851-2 : Wortliste: S. 162 - 167 | ГС(4) |
| 108625 | Приложение: <u>Deutsch als Fremdsprache. Schritte 1 international.</u> - 2006. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). | ГС(4) |
| 811.112.2 D48 8Н | Deutsch als Fremdsprache [Текст] : Kursbuch + Arbeitsbuch. Ч. 2. Schritte international / D. Niebisch, S. Penning-Hiemstra [et al.]. - Jorf Saupe : Hueber Verlag, 2006. - 184 S. : Ill., tab. - Загл. обл. : NIVEAU A1/2. - ISBN 978-3-19-001852-9 Wortliste : 176 – 181 | ГС(4) |
| 903844 | Приложение: <u>Deutsch Als Fremdsprache. Schritte 2 international.</u> - 2007. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). | ГС(4) |
| 811.112.2 А87 8Н | Aspekte: Mittelstufe Deutsch: Lehrbuch 1: Niveau B1+/- Ute Koithan [et al.]. - Berlin [et al.]: Langenscheidt, 2007. + 1 эл. опт. диск (DVD-ROM). -ISBN 978-3-468- | ОФЛ(1), ГС(29) |

| | | |
|----------------------|--|-------------------------|
| | 47471-2. | |
| | Aspekte [Текст] : Mittelstufe Deutsch: Arbeitsbuch 1 : Niveau B1+ / Ute Koithan [et al.]. - Berlin [et al.] : Langenscheidt, 2007. - 176 p. - ISBN 978-3-468-47472-9 | ОФЛ(1), ГС(29) |
| 811.112(075) П 44 8Н | Подгорная, Л. И. 20 текстов для чтения и обсуждения: учебное пособие/ Л. И. Подгорная. - СПб.: КАРО, 2002. - 206 с.. - (Немецкий язык для школьников). - ISBN 5-89815-147-8. | ОФЛ (1), ГСЧЗ(1), ГС(6) |
| 811.112 П 44 8Н | Подгорная, Л. И. Германия. Прогулка по федеральным землям = Deutschland, Spaziergang durch die Bundesländer: пособие по страноведению/ Л. И. Подгорная. - СПб.: КАРО, 2008. - 490 с.: рис. - (Страноведение). - ISBN 978-5-9925-0121-6. | ФО(1), ГС(16), ГСЧЗ(3) |

6.2. Дополнительная литература

Перечень дополнительной литературы приведен в таблице 8.

Таблица 8 – Перечень дополнительной литературы

| Шифр | Библиографическая ссылка/ URL адрес | Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров) |
|------------------------------|---|---|
| 811.112(075) Т 13 8Н | Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях: по новым правилам орфографии и пунктуации немецкого языка = Deutsche Grammatik in Übungen: Auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln/ И. П. Тагиль. - 3-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2007. - 375 с. - ISBN 978-5-9925-0005-9 | ОФЛ(1), ГСЧЗ(1), ГС(8) |
| 811.133.1(075) Э 34 8Н | Эйвадис, Р. С. Место встречи Берлин, Шиллерштрассе: Практический курс немецкого языка [Текст] : [учебник] / Р. С. Эйвадис. - СПб. : КАРО, 2008. - 464 с. : ил. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 978-5-9925-0105-6 | ОФЛ(2), ГС(30) |
| 8Н/Э 34 | Приложение: Место встречи Берлин, Шиллерштрассе: | ОФЛ(2), ГС(30) |

| | | |
|----------------------------|---|----------------------------|
| | Практический курс немецкого языка : [учебник] / Р. С. Эйвадис. - СПб. : КАРО, 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 978-5-9925-0188-9 | |
| 811.112(075) А 85 8Н | Арсеньева, М. Г. Грамматика немецкого языка = Grammatik der Deutschen Sprache: учебное пособие/ М. Г. Арсеньева, И. А. Цыганова. - СПб.: Союз, 2002. - 477 с. - ISBN 5-94-33-117-3 | ОФЛ(2), ГС(66), ГСЧЗ(2) |
| 811.1(075) Н 30 8Н | Нарустратг, Е. В. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие/ Е. В. Нарустратг. - СПб.: Союз, 2005. - 368 с. - (Изучаем иностранные языки). - ISBN 5-94033-086-X | ГСЧЗ(2), ГС(3) |
| | http://literaturnetz.org/2524 | |
| | http://www.hueber.de/shared/uebungen/schritte/lerner/uebungen | |
| | http://www.vorleser.net/grimm | |

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети ИНТЕРНЕТ, необходимых для освоения дисциплины

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети ИНТЕРНЕТ, необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети ИНТЕРНЕТ, необходимых для освоения дисциплины

| URL адрес | Наименование |
|--|--|
| www.deutschkurse.de/medienseminar/ws99_00/wortbildung/index.htm http://www.stufen.de/ http://youtu.be/EZqFfNNsCf4 http://www.adlingva.ru/deutch-ucheb http://www.deutsch-lernen-mit.narod.ru http://www.deutschlern.net/ http://www.daf-portal.de/uebungen http://www.deutschlern.net/ http://www.deutsch-perfekt.com/audio/lesen-hoeren http://www.deutschlern.net/ http://www.stufen.de/ | <p>Лексика, словообразование (немецкий язык)</p> <p>Изучаем немецкий</p> |

| | |
|---|----------------------------|
| http://youtu.be/EZqFfNNsCf4 http://www.saunalahti.fi/~michi1/uebungen/wbadj1.htm http://www.deutschesprache.ru/ http://www.deutsch-uni.com.ru/themen- http://www.multikulti.ru/German/info/ | Грамматика немецкого языка |
|---|----------------------------|

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

8.1. Перечень программного обеспечения

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10 – Перечень программного обеспечения

| № п/п | Наименование |
|-------|--|
| 1. | Операционная система: Microsoft® Windows® Vista Business Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430 |
| 2. | Офис: Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430 |

8.2. Перечень информационно-справочных систем

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11 – Перечень информационно-справочных систем

| № п/п | Наименование |
|-------|---|
| 1. | Электронно-библиотечная система Лань URL: https://e.lanbook.com/ |
| 2. | Электронно-библиотечная система Znanium URL: https://znanium.com/ |
| 3. | Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ URL: http://www.garant.ru/ |
| 4. | Правовая поддержка КОНСУЛЬТАНТПЛЮС URL: http://www.consultant.ru |

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Состав материально-технической базы представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

| № п/п | Наименование составной части материально-технической базы | Номер аудитории (при необходимости) |
|-------|---|---|
| 1 | Аудитория для практических занятий Компьютерный класс | Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории Ауд. 34-09 |
| 2 | Аудитории общего пользования | Аудитория укомплектована специализированной |

| | | |
|---|---|---|
| | (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации) | мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории |
| 3 | Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы) | Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду ГУАП |

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

10.1. Состав фонда оценочных средств приведен в таблице 13

Таблица 13 - Состав фонда оценочных средств для промежуточной аттестации

| Вид промежуточной аттестации | Примерный перечень оценочных средств |
|------------------------------|--|
| Экзамен | Список вопросов к экзамену; Экзаменационные билеты. |
| Зачет | Список вопросов; Тесты. |

10.2. Перечень компетенций, относящихся к дисциплине, и этапы их формирования в процессе освоения образовательной программы приведены в таблице 14.

Таблица 14 – Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

| Номер семестра | Этапы формирования компетенций по дисциплинам/практикам в процессе освоения ОП |
|---|--|
| ОК-2 «способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Культурология |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |

| | |
|---|---|
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | История и культура стран изучаемых языков |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| ОК-3 «владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Социология и политология |
| 5 | Введение в теорию межкультурной коммуникации |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 6 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая) |

| | |
|--|--|
| ОК-12 «способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Теория перевода |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Социология и политология |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Теория перевода |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Теория перевода |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 6 | Письменный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка |

| | |
|---|---|
| | (русского) |
| 6 | Особенности перевода в авиакосмическом приборостроении |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Основы художественного перевода |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Особенности перевода в юриспруденции |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Особенности перевода в экономике |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Производственная преддипломная практика |
| ОПК-4 «владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные | |

| сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации» | |
|---|---|
| 1 | Русский язык и культура речи |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Деловая коммуникация на русском языке |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Современный русский язык |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 8 | Сравнительная типология русского и иностранного языка |
| ОПК-5 «владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)» | |
| 1 | Русский язык и культура речи |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Деловая коммуникация на русском языке |
| 3 | Современный русский язык |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |

| | |
|---|--|
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной |

| | |
|---|--|
| | деятельности (педагогическая) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |

| | |
|---|--|
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Производственная преддипломная практика |
| ОПК-9 «готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Деловая коммуникация на русском языке |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Современный русский язык |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Практический курс перевода первого иностранного языка |

| | |
|---|---|
| | (английского) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |

| | |
|---|--|
| 7 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| ПК-7 «владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |

| | |
|---|--|
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Теория перевода |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Теория перевода |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Теория перевода |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Особенности перевода в авиакосмическом приборостроении |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Основы художественного перевода |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |

| | |
|---|--|
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Письменный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 6 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Особенности перевода в юриспруденции |
| 7 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |

| | |
|--|--|
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 8 | Особенности перевода в экономике |
| 8 | Сравнительная типология русского и иностранного языка |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Производственная преддипломная практика |
| ПК-8 «владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Теория перевода |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | История и культура стран изучаемых языков |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Теория перевода |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |

| | |
|---|--|
| 4 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Теория перевода |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Письменный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 6 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Основы художественного перевода |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |

| | |
|---|--|
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Особенности перевода в юриспруденции |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Сравнительная типология русского и иностранного языка |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Особенности перевода в экономике |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |

| | |
|---|--|
| 8 | Производственная преддипломная практика |
| ПК-9 «владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Теория перевода |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Теория перевода |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Теория перевода |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка |

| | |
|---|--|
| | (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Письменный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 6 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Основы художественного перевода |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода первого иностранного языка |

| | |
|--|--|
| | (английского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Особенности перевода в юриспруденции |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Особенности перевода в экономике |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Производственная преддипломная практика |
| ПК-10 «способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |

| | |
|---|--|
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Современный русский язык |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Теория перевода |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Теория перевода |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Теория перевода |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Основы художественного перевода |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Письменный перевод как вид профессиональной деятельности |

| | |
|---|--|
| 6 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Особенности перевода в юриспруденции |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 8 | Особенности перевода в экономике |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго |

| | |
|--|--|
| | иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Производственная преддипломная практика |
| ПК-12 «способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Современный русский язык |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |

| | |
|---|--|
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Устный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |

| | |
|--|--|
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| ПК-13 «владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Теория перевода |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |

| | |
|---|--|
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Теория перевода |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Теория перевода |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Основы художественного перевода |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Письменный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 6 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Особенности перевода в юриспруденции |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |

| | |
|--|--|
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| 8 | Особенности перевода в экономике |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода первого иностранного языка (английского) |
| ПК-14 «владение этикой устного перевода» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |

| | |
|---|--|
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго |

| | |
|---|--|
| | иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Устный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка |

| | |
|---|--|
| | (французского) |
| ПК-15 «владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка |

| | |
|---|--|
| | (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Устный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка |

| | |
|--|--|
| | (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| ПК-16 «владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Введение в теорию межкультурной коммуникации |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка |

| | |
|---|--|
| | (китайского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Устный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго |

| | |
|--|--|
| | иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| ПК-17 «способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Введение в теорию межкультурной коммуникации |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |

| | |
|---|--|
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Устный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |

| | |
|--|--|
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| ПК-18 «владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)» | |
| 1 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык первый (английский) |
| 2 | Иностранный язык второй (русский) |
| 2 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 2 | Иностранный язык второй (французский) |
| 2 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 2 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 3 | Иностранный язык второй (русский) |
| 3 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 3 | Иностранный язык второй (французский) |
| 3 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 3 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 4 | Иностранный язык второй (русский) |
| 4 | Иностранный язык второй (французский) |
| 4 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 4 | Иностранный язык первый (английский) |
| 4 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 4 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |

| | |
|---|---|
| 5 | Иностранный язык второй (испанский) |
| 5 | Иностранный язык второй (французский) |
| 5 | Иностранный язык второй (китайский) |
| 5 | Иностранный язык первый (английский) |
| 5 | Иностранный язык второй (русский) |
| 5 | Введение в теорию межкультурной коммуникации |
| 5 | Иностранный язык второй (немецкий) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 6 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая) |
| 6 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 6 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго |

| | |
|---|--|
| | иностранный язык (немецкого) |
| 7 | Устный перевод как вид профессиональной деятельности |
| 7 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 7 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (испанского) |
| 8 | Практический курс перевода второго иностранного языка (французского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (русского) |
| 8 | Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанского) |

10.3. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) у обучающихся компетенций применяется шкала модульно–рейтинговой системы университета. В таблице 15 представлена 100–балльная и 4–балльная шкалы для оценки сформированности компетенций.

Таблица 15 –Критерии оценки уровня сформированности компетенций

| Оценка компетенции | | Характеристика сформированных компетенций |
|----------------------|------------------------|---|
| 100-балльная шкала | 4-балльная шкала | |
| $85 \leq K \leq 100$ | «отлично» «зачтено» | <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; - уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; - опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; |

| | | |
|---------------------|---------------------------------------|---|
| | | <ul style="list-style-type: none"> - умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; - делает выводы и обобщения; - свободно владеет системой специализированных понятий. |
| $70 \leq K \leq 84$ | «хорошо» «зачтено» | <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; - не допускает существенных неточностей; - увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; - аргументирует научные положения; - делает выводы и обобщения; - владеет системой специализированных понятий. |
| $55 \leq K \leq 69$ | «удовлетворительно» «зачтено» | <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; - допускает несущественные ошибки и неточности; - испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; - слабо аргументирует научные положения; - затрудняется в формулировании выводов и обобщений; - частично владеет системой специализированных понятий. |
| $K \leq 54$ | «неудовлетворительно» «не зачтено» | <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся не усвоил значительной части программного материала; - допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; - испытывает трудности в практическом применении знаний; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует выводов и обобщений. |

10.4. Типовые контрольные задания или иные материалы:

1. Вопросы (задачи) для экзамена (таблица 16)

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для экзамена

| № п/п | Перечень вопросов (задач) для экзамена |
|-------|--|
| | <p>Тексты из билетов:</p> <p>3 семестр:</p> <p>Текст 1 Oktoberfest</p> <p>Текст 2 Der neue Hut</p> <p>Текст 3 Frau Stolze hat einen guten Geschmack</p> <p>Текст 4 In der Buchhandlung</p> <p>Текст 5 Wenn Gäste kommen...</p> <p>Текст 6 Praktische Winke</p> <p>Текст 7 Schön wohnen</p> <p>Текст 8 Kleider machen Leute</p> <p>Текст 9 In einem Kaufhaus</p> <p>Текст 10 Die drei Söhne</p> <p>Образец билета:</p> |

Задание № 1: *прочитать и перевести текст без словаря, задать вопросы по содержанию текста*

Text: Kleider machen Leute

In einem dunklen Abendanzug sehen wir nicht so wie in einem bequemen Hausanzug aus. Wir fühlen uns auch verschieden. Also, Kleider machen schon Leute.

Einige Menschen glauben, sie brauchen viel Geld und einen Schrank voller Kleider, dann sind sie richtig gekleidet. Da irren sie sich aber! Nicht das Geld ist die Hauptsache. Wichtig ist: Was haben wir. Wie sind wir gekleidet? Das aber hängt von einem guten Geschmack ab.

Ins Büro gehen wir nicht in einem Abendkleid. Nicht jedes Hemd passt zu jedem Anzug, nicht jede Bluse zu jedem Rock. Zu einem dunklen Anzug gehört ein weißes Hemd. Zu einem Tagesanzug können wir ein farbiges Hemd tragen. Ein weißes Hemd passt übrigens zu jedem Anzug und bleibt immer modern.

Wählen Sie auch den richtigen Schuh! Ein brauner Schuh passt zu Tagesanzügen, nicht aber zu einem dunkelblauen oder schwarzen Abendanzug. Doch ein schwarzer Schuh sieht zu jedem Anzug gut aus.

Noch etwas über die Farben. Grau passt zu vielen Menschen, aber blau sieht gut aus. Braun aber macht oft alt und passt nicht zu jedem Menschen.

Richtig gekleidet bedeutet also: mit Geschmack gekleidet sein. Ein wirklich elegantes Kleid ist immer einfach.

Задание № 2: *перевести с русского на немецкий*

У вас есть кожаные черные перчатки?

Я хочу поблагодарить моих коллег за большую помощь.

Холодно, детям нельзя выходить без пальто.

Я принимаю каждое утро холодный душ.

Кому вы посылаете эти толстые книги и словари? - Я посылаю их своему коллеге, он изучает немецкий язык.

Профессор знает этого студента. Он всегда отвечает ему хорошо. Профессор хвалит его.

Преподаватель дает студентам трудное задание.

Задание № 3: *беседа по теме*

4 семестр:

Текст 1 Besuch bei Lutz

Текст 2 Am Tatort

Текст 3 In dem Garten

Текст 4 Das trübe, düstere Leben

Текст 5 Der Findling

| | |
|--|---|
| | <p>Текст 6 Jugendprobleme</p> <p>Текст 7 Orang-Utans</p> <p>Текст 8 Unter dem Dach der Natur</p> <p>Текст 9 Mehr als Fernsehen</p> <p>Текст 10 Die Brüder Grimm</p> <p>5 семестр:</p> <p>Текст 1 Die Deutschen und ihr Auto – das Ende einer Liebe?</p> <p>Текст 2 Zensus 2011</p> <p>Текст 3 Seniorenmode stirbt aus</p> <p>Текст 4 TV-Star Hartmut Schreier</p> <p>Текст 5 Wem gehört die Antarktis?</p> <p>Текст 6 Festtagsgruss für Sherlock Holmes</p> <p>Текст 7 Die schwarze Katze</p> <p>Текст 8 Wie Lea ihre Angst überwand</p> <p>Текст 9 Der Wanderer</p> |
|--|---|

2. Вопросы (задачи) для зачета / дифференцированного зачета (таблица 17)

Таблица 17 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

| № п/п | Перечень вопросов (задач) для зачета / дифференцированного зачета |
|-------|---|
| | <p>1. Was ist richtig?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Peter macht auf das Fenster. 2. Peter aufmacht das Fenster. 3. Peter macht das Fenster auf. 4. Macht Peter das Fenster auf. <p>2. Was ist richtig?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wo arbeite Frau Maier? 2. Wo arbeitest Frau Maier? 3. Wo arbeiten Frau Maier? 4. Wo arbeitet Frau Maier? <p>3. Wie heißen Sie?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aus München. 2. Hans Müller. |

3. Bei Siemens.

4. Nach Berlin.

4. Was ist richtig?

1. Wer ist der Mann? Kennst du er?

2. Wer ist der Mann? Kennst du ihn?

3. Wer ist der Mann? Kennst du ihm?

4. Wer ist der Mann? Kennst du ein?

5. Was ist richtig?

1. Ich heißt Peter Müller.

2. Ich hieße Peter Müller.

3. Ich heiße Peter Müller.

4. Ich heißen Peter Müller.

6. Das ist _____ Kind.

1. eines 2. eine 3. einen 4. ein

7. Mein Name _____ Maria.

1. ist 2. heisst 3. hat 4. bin

8. Er _____ Ferien.

1. hast 2. hat 3. habt 4. haben

9. Er _____ nach Italien.

1. fhrt 2. fahre 3. fahrt 4. fahren

10. Wir _____ in Zürich.

1. ist 2. sein 3. seid 4. sind

11. Der Kaffee ist _____ gut.

1. nicht 2. kein 3. nichts

12. Ich möchte _____ Kaffee.

1. einem 2. eine 3. einen 4. ein

13. Sie _____ spät ein.

1. schläft 2. wäscht 3. deckt 4. schläft

14. Was ist richtig?

| | |
|--|---|
| | <p>1. Herr Krause einkauft im Supermarkt.</p> <p>2. Herr Krause kauft ein im Supermarkt.</p> <p>3. Herr Krause im Supermarkt einkauft.</p> <p>4. Herr Krause kauft im Supermarkt ein.</p> <p>15. Was ist richtig?</p> <p>1. Ich habe kein Zeit.</p> <p>2. Ich habe keiner Zeit.</p> <p>3. Ich habe keinen Zeit.</p> <p>4. Ich habe keine Zeit.</p> <p>16. Er heißt Anton. _____ Schwester lebt in München.</p> <p>1. Ihre 2. Seine 3. Sein 4. Meine</p> <p>17. Frau Maier besucht _____ Bruder.</p> <p>1. seine 2. ihre 3. ihr 4. ihren</p> <p>18. Sergio hat Geburtstag, was schenken wir _____?</p> <p>1. ihn 2. ihm 3. ihr 4. er</p> |
|--|---|

3. Темы и задание для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта (таблица 18)

Таблица 18 – Примерный перечень тем для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта

| № п/п | Примерный перечень тем для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта |
|-------|--|
| | Учебным планом не предусмотрено |

4. Вопросы для проведения промежуточной аттестации при тестировании (таблица 19)

Таблица 19 – Примерный перечень вопросов для тестов

| № п/п | Примерный перечень вопросов для тестов |
|-------|--|
| 1 | <p>Тест по теме: «<i>wenn, wann, als</i>»</p> <p>Вместо точек выберите нужный союз:</p> <p>1. Können Sie mir sagen, ... das Flugzeug aus London ankommt?</p> <p>2. Sie war immer nervös, ... sie einen Test schreiben sollte.</p> <p>3. ... die Jacke billig ist, kaufe ich sie.</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>4. Er lernte gut Deutsch, ... er vor einem Jahr in Österreich war.</p> <p>5. Ich möchte wissen, ... er endlich mit dem Studium fertig sein wird.</p> <p>6. ... sie in Graz angekommen war, ging sie gleich ins Hotel.</p> <p>7. Er sprach mit mir, ... er sie gestern im Theater sah.</p> <p>8. ... ich nach Hause komme, bringe ich dir das Buch mit.</p> <p>9. Er wusste nicht, ... der Professor Sprechstunden hatte.</p> <p>10. ... die Familie ins Restaurant ging, aß das Kind nur einen Hamburger.</p> <p>Тест по теме «Infinitivgruppe»:</p> <p>Образуйте из словосочетания в скобках предложения с инфинитивной группой <i>um...zu</i>, <i>ohne...zu</i> или <i>statt...zu</i>.</p> <p>1. Er arbeitet fleißig, (sich schöne Ferien leisten).</p> <p>2. (ein Luxushotel wählen), reserviert er ein Zimmer in einer Familienpension.</p> <p>3. Er nimmt einen Flug nach Spanien, (dort die Sprache auch verbessern).</p> <p>4. Er nimmt seine Badehose mit, (schwimmen gehen können).</p> <p>5. Sein Freund Peter hat sich eingeladen, (weiteres fragen).</p> <p>Образуйте из 2 предложений одно предложение с инфинитивной группой <i>um...zu</i>, <i>statt...zu</i> или <i>ohne...zu</i>.</p> <p>1. Sofie machte letzte Woche einen Flug nach Spanien. Sie hatte ihre Eltern nicht gefragt.</p> <p>2. Der alte Mann steht plötzlich auf. Er hat nichts gesagt.</p> <p>3. Wir sollen sofort losfahren. Wir sollen nicht länger auf Marianne warten.</p> <p>4. Unsere Lehrerin verließ das Klassenzimmer. Sie hatte den Computer nicht ausgeschaltet.</p> <p>5. Lutz ruft mich nicht an. Er schreibt mit eine E-Mail.</p> <p>6. Er schaltet den Fernseher ein. Er will die Nachrichten sehen.</p> <p>Der alte Mann experimentierte mit Wörtern. Er will die Langeweile vertreiben.</p> |
|--|--|

5. Контрольные и практические задачи / задания по дисциплине (таблица 20)

Таблица 20 – Примерный перечень контрольных и практических задач / заданий

| № п/п | Примерный перечень контрольных и практических задач / заданий |
|-------|---|
|-------|---|

К/р 2 курс, 3 семестр:**Задание № 1:** *измените порядок слов*

Peter steht jeden Morgen um 7 Uhr auf.

Задание № 2: *задайте все возможные вопросы**Am Morgen trinkt Peter gewöhnlich Kaffee.***Задание № 3:** *ответьте на вопросы отрицательно*

Ist es dein Lehrbuch? Haben Sie Freunde? Ist es ein Heft? Studiert er hier?...

Задание № 4: *вставьте глагол в нужной форме в Präsens*

Der Bus (halten), und wir (aussteigen).

Задание № 5: *вставьте вспомогательный глагол haben или sein*

Warum ... Frau Müller nicht gekommen? - Sie ... weggefahren.

Задание № 6: *вставьте вспомогательный глагол и причастие II*

Ich ... in meinem Urlaub mit Jutta nach Teneriffa ...(reisen)

Задание № 7: *вставьте возвратное местоимение в правильной форме*

Ihr habt ... bedankt.

Задание № 8: *составьте вопросительные предложения в Perfekt*

wann – du – fernsehen

К/р 2 курс, 4 семестр:**Задание № 1:** *задайте вопросы к выделенным словам и переведите на русский:*Es hapert bei mir **mit dem Sprechen**.**Задание № 2:** *преобразуйте придаточное условия в бессоюзное предложение:*

Wenn du dir ein Theaterstück ansehen möchtest, kaufe die Eintrittskarten für die nächste Vorstellung.

Задание № 3: *составьте сложносочиненное предложение из двух простых:*

Ich habe es eilig. Die Freunde warten auf mich.

Задание № 4: *соедините предложения, образуя из второго предложения инфинитивный оборот ит...zu.*

Der Sportler fuhr in den Wald. Er lief Schi.

Задание № 5: *преобразуйте первое предложение в придаточное с nachdem*

Zuerst schlage ich die neuen Vokabeln im Wörterbuch nach, dann trage ich sie in mein Vokabelheft ein.

Задание № 6: *превратите сложносочиненные предложения в придаточные причины с союзом da*

Das Wasser ist kalt, deshalb kann man nicht baden.

Задание № 7: *переведите*

Вернувшись из театра, он много рассказывал о пьесе.

Задание № 8: *составьте предложение и образуйте все времена Passiv:*

Er, die Firma, einladen.

К/р 3 курс, 5 семестр (глагольное управление + модальные глаголы в значении предположения)

Задание № 1: *переведите на немецкий*

Он не мог прийти в себя от удивления.

Я плохо себя чувствую. Не мог бы ты выйти вместо меня на работу?

Задание № 2: *переведите на русский*

Говорят, она вышла замуж.

Ей лет 30.

Таблетки рекомендуется принимать два раза в день.

К/ра 3 курс, 5 семестр

Задание № 1: *переведите на русский*

Hoch lebe das Geburtstagskind! Zu seinem 90. Geburtstag sagte der Schauspieler, er habe sich noch nie so jung gefühlt.

Задание № 2: *образуйте от следующих форм Plusquamperfekt Indikativ соответствующие формы Plusquamperfekt Konjunktiv*

Ich war gefahren. Wir hatten gelernt.

Задание № 3: *выпишите предложение, сказуемого которого относится к настоящему или будущему времени*

Hätte ich mehr Zeit! Wäre sie diese Woche nicht krank gewesen!

Задание № 4: *вставьте глагол в Konjunktiv и переведите*

Wenn du ihn (einladen) _____, (er, kommen) _____.

| | |
|--|---|
| | <p>Задание № 5: <i>преобразуйте сказуемое в предложении в определение</i></p> <p>Die Feriengäste haben sich erholt.</p> <p>Задание № 6: <i>преобразуйте распространенное определение в придаточное относительное</i></p> <p>eine letzte Woche von der Europäischen Union in Brüssel veröffentlichte Studie</p> <p>Задание № 7: <i>преобразуйте придаточное относительное в распространенное определение</i></p> <p>Ein Auto, das falsch gepackt war, wurde abgeschleppt.</p> |
|--|---|

10.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и / или опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в Положениях «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Целью дисциплины является

— получение студентами необходимых знаний, умений и навыков осуществлять информационный поиск в справочной литературе необходимого материала на испанском языке, совершенствовать способности студентов к речевому взаимодействию на иностранном языке, осуществлять анализ и интерпретацию литературного произведения, написание сочинений различных типов, поиск, систематизацию и использование необходимой информации, в том числе в сети Интернет, научить грамотной письменной и устной речи на иностранном языке.

- создание поддерживающей образовательной среды преподавания второго иностранного языка

- предоставление студентам возможности развить и продемонстрировать навыки в области переводческой деятельности, соотнесенной с общими целями образовательной программы подготовки бакалавра, в том числе имеющими полидисциплинарный характер в соответствии с п.1.1 РПД. Дисциплина содержит необходимый теоретический и практический материал, отвечающий требованиям стандарта. Также предполагается самостоятельная работа студентов, включающая в себя освоение теоретического материала.

Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающейся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя

комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающемуся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Функции практических занятий:

- познавательная;
- развивающая;
- воспитательная.

По характеру выполняемых обучающимся заданий по практическим занятиям подразделяются на:

- ознакомительные, проводимые с целью закрепления и конкретизации изученного теоретического материала;
- аналитические, ставящие своей целью получение новой информации на основе формализованных методов;
- творческие, связанные с получением новой информации путем самостоятельно выбранных подходов к решению задач.

Формы организации практических занятий определяются в соответствии со специфическими особенностями учебной дисциплины и целями обучения. Они могут проводиться:

- в интерактивной форме (решение ситуационных задач, занятия по моделированию реальных условий, деловые игры, игровое проектирование, имитационные занятия, выездные занятия в организации (предприятия), деловая учебная игра, ролевая игра, психологический тренинг, кейс, мозговой штурм, групповые дискуссии);
- в не интерактивной форме (выполнение упражнений, решение типовых задач, решение ситуационных задач и другое).

Методика проведения практического занятия может быть различной, при этом важно достижение общей цели дисциплины.

Требования к проведению практических занятий

Тематическое содержание практических занятий отражено в рабочей учебной программе дисциплины.

Структурно практические занятия, как правило, состоят из нескольких этапов:

- подготовительного, включающего проверку готовности студентов и объяснение преподавателем порядка проведения предстоящего занятия;

- основного, в течение которого осуществляется практическая деятельность студентов по решению задач или выполнению упражнений; проводятся обсуждение докладов, сообщений; дискуссии и т.д.

- заключительного, на котором преподаватель подводит итоги занятия, дает задания для самостоятельной работы, проводит текущий контроль в различных формах.

Критериями оценки качества проведения практического занятия следует считать следующие:

- ярко выраженная целенаправленность, определяемая постановкой проблемы, стремлением связать теоретический материал с практикой, выделением главных вопросов, связанных с профилирующими дисциплинами, знакомством с последними достижениями науки по предмету;

- четкая организация работы, помогающая пробудить способность к дискуссии и поддержать её конструктивный анализ всех ответов и выступлений студентов, обеспечить заполненность учебного времени обсуждением языковых проблем;

- стиль проведения занятий — оживлённый, с постановкой острых вопросов, возникающей дискуссией;

- профессиональные и педагогические способности преподавателя — пояснения и заключения преподавателя квалифицированные, убедительные обогащающие знания студентов, содержащие теоретические обобщения;

- наличие психологического контакта с участниками занятия, преподаватель уверенно и свободно держится в группе, разумно и справедливо взаимодействует со всеми студентами;

- личностные взаимоотношения участников процесса обучения, подразумевающие как отношение преподавателя к студентам — уважительное, в меру требовательно.

Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:



- экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

- зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

- дифференцированный зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся при изучении дисциплины, при выполнении курсовых проектов, курсовых работ, научно-исследовательских работ и прохождении практик с аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

| Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения | Содержание изменений и дополнений | Дата и № протокола заседания кафедры | Подпись зав. кафедрой |
|---|--|--------------------------------------|---|
| 24.08.2020  | Обновление экзаменационных материалов. Актуализация интернет-источников | 27.08.2020 г. Протокол № 1(21) |  |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |